

## BR450ELCD/BR650ELCD/BR850ELCD Instrukcja Obsługi

K01-000000X-00

### UWAGI O BEZPIECZEŃSTWIE

#### (PROSIMY ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE)

Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Prosimy o stosowanie się do podanych wskazówek podczas instalacji oraz obsługi urządzenia. Instrukcję należy uważnie przeczytać przed rozpakowaniem, instalacją i obsługą zakupionego zasilacza UPS.

To urządzenie może być obsługiwane przez osoby bez wcześniejszego przeszkolenia.

Gniazdo zasilające powinno być łatwo dostępne i umieszczone blisko urządzenia.

Podczas instalacji urządzenia należy pamiętać, że suma prądu upływu zasilacza UPS i dołączonych odbiorników nie przekracza 3,5 mA.

Uwaga, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nawet po odłączeniu zasilacza od sieci elektrycznej niebezpieczne napięcie może być wytwarzane przez zasilacz z zainstalowanych akumulatorów. Dlatego obydwa bieguny akumulatorów powinny być odłączone w przypadku konieczności demontażu zasilacza UPS.

Nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia, baterie mogą eksplodować.

Nie wolno otwierać lub dziurawić akumulatorów, uwolniony elektrolit jest szkodliwy dla skóry i oczu.

### INSTALACJA ZASILACZA UPS

#### ROZPAKOWANIE

Proszę sprawdzić otrzymane urządzenie. Opakowanie powinno zawierać: zasilacz UPS, przewód telefoniczny, przewód USB, instrukcja obsługi, dysk CD z oprogramowaniem, broszura o technologii Green Power, ładowarka akumulatorów, organizator przewodów

#### WYZNACZENIE MOCY WYMAGANEJ PRZEZ UŻYWANE URZĄDZENIA

- Należy sprawdzić czy wszystkie urządzenia dołączone do gniazd wyjściowych z podtrzymaniem baterijnym nie przekraczają mocy dostępnej dla danego typu zasilacza UPS (450VA/270W dla BR450ELCD, 650VA/390W dla BR650ELCD, 850VA/510W dla BR850ELCD). Jeżeli zostanie przekroczone maksymalne obciążenie, może wystąpić przeciążenie zasilacza UPS, co spowoduje wyłączenie urządzenia lub odłączenie bezpiecznika.
- Jeżeli moc pobierana przez urządzenia nie jest podana w jednostkach VA, należy przeliczyć podane inne dane według poniższego wzoru. Uwaga: poniższe równanie umożliwia wyznaczenie maksymalnej mocy w VA, jaką urządzenie może pobierać z UPS, nie jest to moc pobierana w sposób ciągły. Użytkownik powinien przyjąć, że moc ciągła wynosi około 60% wyznaczonej wartości.

#### PRZYBLIŻONE WYZNACZENIE MOCY URZĄDZEŃ

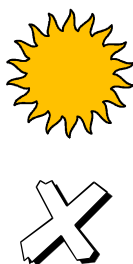
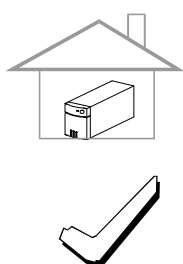
- $\text{Moc (W)} \times 1.67 = \text{VA}$  lub  $\text{Prąd (A)} \times 230 = \text{VA}$
- Proszę dodać wszystkie moce dołączonych do UPS urządzeń i pomnożyć je przez współczynnik 0,6 w celu wyznaczenia właściwej wymaganej mocy. Jest wiele czynników, które mają wpływ na moc pobieraną przez zestaw komputerowy, dlatego należy stosować zasadę, że łączna moc urządzeń dołączonych do gniazd z podtrzymaniem baterijnym nie powinna przekroczyć 80% mocy zasilacza UPS.

#### SPOSÓB MONTAŻU URZĄDZENIA

Przed instalacją proszę przeczytać i zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

##### 1. Miejsce instalacji

Zasilacz UPS musi być montowany w z dala od źródeł ciepła takich jak grzejniki. Nie wolno instalować urządzenia w miejscach o dużej wilgotności.



##### 2. Wentylacja

Należy zapewnić odpowiednie chłodzenie zasilacza przez swobodny przepływ powietrza. Z każdej strony zasilacza należy pozostawić około 2-3 cm wolnej przestrzeni.

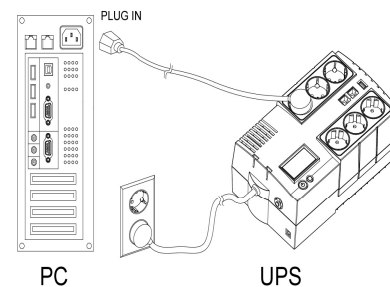
##### 3. Ładowanie akumulatorów

Nowy UPS może być używany zaraz po rozpakowaniu. Podczas przechowywania lub transportu akumulatory mogą częściowo utracić swoją pojemność, dlatego należy akumulatory ładować przez co najmniej 8 godzin. Takie ładowanie daje pewność całkowitego naładowania zainstalowanych akumulatorów. (Aby ładować akumulatory wystarczy włączyć zasilacz UPS do gniazda sieciowego).

**UPS jest ładowany nawet wtedy, gdy jest wyłączony wyłącznikiem.**

##### 4. Podłączenie do sieci zasilającej (AC)

Zasilacz UPS jest wyposażony w przewód zasilający, który należy włączyć bezpośrednio do gniazda sieciowego. Należy unikać korzystania z dodatkowych przedłużaczy. Do utrzymania akumulatorów w stanie naładowania nie należy odłączać zasilacza UPS od sieci zasilającej.



##### 5. Podłączenie odbiorników

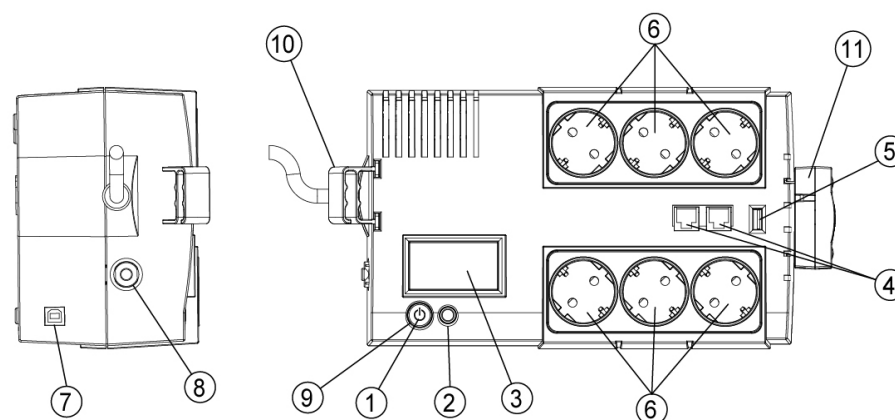
Urządzenie należy dołączyć do gniazd wyjściowych zasilacza. Należy wykorzystać standardowe przewody zasilające znajdujące się na wyposażeniu komputera i monitora. **Urządzenia takie jak: kopiarki, drukarki laserowe, grzejniki i inne urządzenia elektryczne dużej mocy nie mogą być dołączone do zasilacza UPS.**

Proszę sprawdzić, czy łączna moc dołączanych urządzeń jest mniejsza od maksymalnej mocy zastosowanego zasilacza UPS.

##### 6. Podłączenie do komputera

Proszę zainstalować dołączone oprogramowanie. Następnie proszę połączyć komputer z zasilaczem UPS za pomocą przewodu USB.

### PODSTAWOWE OPERACJE



##### 1. Włącznik zasilania

Nacisnąć w celu włączenia lub wyłączenia zasilacza UPS.

##### 2. Wybór funkcji wyświetlanej na wyświetlaczu LCD

Nacisnąć w celu wyświetlenia informacji na wyświetlaczu LCD.

##### 3. Wyświetlacz LCD

Wyświetlacz LCD wyświetla wartość napięcia wejściowego i wyjściowego, szacowany czas pracy zasilacza z akumulatora, procentowe obciążenie i stan naładowania akumulatora.

##### 4. Gniazda RJ11/RJ45 – zabezpieczenie linii komunikacyjnej

Gniazda zabezpieczają dołączone wszystkie typy modemów, telefonów i faksów oraz inne urządzenia sieciowe przed przepięciami i zakłóceniami.

##### 5. Gniazdo ładowarki akumulatorów

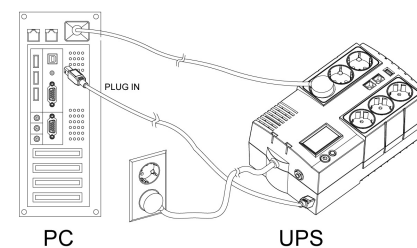
Umożliwia dołączenie zewnętrznej ładowarki akumulatorów AA/AAA.

##### 6. Gniazda wyjściowe AC

Ten zasilacz UPS posiada 3 gniazda do podłączenia urządzeń, które wymagają podtrzymania napięcia w przypadku zaniku zasilania sieciowego oraz 3 gniazda bez podtrzymania zasilania. Wszystkie wyjścia dodatkowo posiadają zabezpieczenie przed przepięciami i udarami napięcia zasilającego.

##### 7. Gniazdo USB do podłączenia komputera

Gniazdo umożliwia połączenie zasilacza UPS z komputerem za pomocą przewodu USB. UPS komunikuje się z zainstalowanym w komputerze oprogramowaniem **PowerPanel™ Personal Edition**. Interfejs USB jest także zgodny z usługami pracującymi pod kontrolą **Windows NT, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OSX, Linux**.



##### 8. Bezpiecznik wejściowy

Bezpiecznik zabezpiecza urządzenie przed przeciążeniami.

##### 9. Wskaźnik LED zasilania

Wskaźnik sygnalizuje pracę zasilacza UPS.

##### 10. Organizator przewodów

Pomaga ułożyć wszystkie przewody wychodzące z gniazd UPS w zorganizowaną wiązkę.

##### 11. Ładowarka akumulatorów

Umożliwia ładowanie akumulatorów typu AA/AAA.

## Tryby pracy

### Praca przy obecności zasilania sieciowego

Zasilacz UPS dostarcza napięcie do odbiorników z sieci zasilającej oraz zapewnia właściwe naładowanie akumulatora. Napięcie wyjściowe jest regulowane w przypadku wahań napięcia zasilającego.

### Praca bateryjna

Zasilacz UPS przechodzi na pracę bateryjną gdy napięcie zasilające lub częstotliwość zmalały poniżej dopuszczalnego zakresu zmian. Taki tryb pracy jest sygnalizowany użytkownikowi na wyświetlaczu LCD oraz sygnałem dźwiękowym. Zasilacz UPS dostarcza napięcie gwarantowane o odpowiedniej wartości oraz częstotliwości poprzez inwerter pracujący z akumulatorów.

#### 1. Włączenie

Nacisnąć przycisk zasilania, przycisk zaświeci się.

#### 2. Wyłączenie

Ponownie nacisnąć przycisk zasilania, przycisk zgaśnie.

#### 3. Zimny start / Start zasilacza z akumulatora

Ten UPS może być włączony nawet przy braku zasilania sieciowego. Należy nacisnąć przycisk zasilania na górnej części zasilacza, przycisk zaświeci się.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

### KONSERWACJA

- Do mycia obudowy i plastikowych elementów można użyć suchej i miękkiej ściereczki. Nie używać środków zawierających alkohol.
- Zakładany czas pracy akumulatorów to około 3 lata. Niewłaściwe użytkowanie oraz trudne warunki pracy mogą znacznie skrócić zakładany czas pracy akumulatorów.
- Należy rozłączyć UPS z sieci zasilającej jeśli planujemy dłuższą przerwę w pracy zasilacza.

### PRZECHOWYWANIE

- W pierwszej kolejności należy odłączyć przewód z gniazda zasilania sieciowego. Należy również odłączyć wszystkie przewody urządzeń dołączonych do zasilacza UPS aby nie rozładować wewnętrznego akumulatora.
- Zasilacz UPS powinien być przechowywany w chłodnym i suchym miejscu.
- Przed składowaniem zasilacza UPS należy upewnić się, że akumulator jest całkowicie naładowany.
- W przypadku dłuższego czasu przechowywania zasilacza UPS, akumulator powinien być doładowywany przez 12 godzin co 3 miesiące. Jeżeli składowanie odbywa się w podwyższonej temperaturze ładowanie należy powtarzać co 2 miesiące. Aby naładować akumulator wystarczy przewód zasilający podłączyć do gniazda sieci elektrycznej.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Zbyt krótki czas podtrzymania w trybie pracy bateryjnej	Akumulator nie jest w pełni naładowany.	Naładować akumulator poprzez włączenie zasilacza UPS do sieci elektrycznej.
	Akumulator jest częściowo zużyty.	Prosimy o kontakt z dystrybutorem.
Nie można włączyć zasilacza UPS.	Włacznik zasilania uniemożliwia szybkie przełączenie co zapobiega uszkodzeniu zasilacza UPS.	Wyłączyć UPS i odczekać 10 sekund, potem ponownie włączyć.
	Zasilacz UPS nie jest włączony do gniazda sieci zasilającej.	UPS należy włączyć do zasilania 220-240V 50Hz.
	Akumulator jest zużyty.	Prosimy o kontakt z dystrybutorem.
Brak napięcia na wyjściach zasilacza UPS.	Zadziałał bezpiecznik z powodu przeciążenia.	Należy wyłączyć zasilacz UPS i odłączyć przynajmniej jedno urządzenie dołączone do UPS. Nacisnąć przycisk bezpiecznika. Ponownie włączyć przewód zasilający do sieci i włączyć UPS.
	Akumulator jest rozładowany.	Pozostawić zasilacz UPS włączony na co najmniej 4 godziny.
	Zasilacz UPS został uszkodzony przez przepięcie lub skok napięcia.	Prosimy o kontakt z dystrybutorem
Program PowerPanel® Personal Edition jest nieaktywny (ikony są w kolorze szarym).	Przewód USB nie jest włączony.	Podłączyć przewód USB do wolnego portu komputera. Należy użyć przewodu dostarczonego razem z UPS.
	Przewód USB jest dołączony do niewłaściwego portu w komputerze.	Spróbować dołączyć przewód do innego portu.
	UPS nie dostarcza podtrzymania bateryjnego.	Wyłączyć komputer i UPS. Po 10 sekundach włączyć ponownie UPS.
	Został użyty niewłaściwy przewód do połączenia zasilacza z komputerem.	Należy użyć przewodu dostarczonego razem z UPS.

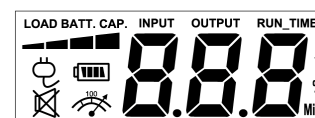
## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	BR 450ELCD	BR 650ELCD	BR 850ELCD
Moc pozorna (VA)	450VA	650VA	850VA
Moc czynna (W)	270W	390W	510W
<b>Zasilanie</b>			
Zakres napięcia	165-270Vac		
Zakres częstotliwości	50/60 Hz+-3Hz		

Wyjście			
Napięcie na wyjściu w pracy bateryjnej	230Vac +/-10% (aproxymowany sinus)		
Częstotliwość na wyjściu w pracy bateryjnej	50/60 Hz +/-1%		
Zabezpieczenie przeciążeniowe	Tak		
Budowa			
Całkowita liczba wyjść	6 gniazd typu Schuko (3 z ograniczeniem przepięć i podtrzymaniem bateryjnym; 3 z ograniczeniem przepięć)		
Wymiary (mm)	271 (długość) x 160.7 (szerokość) x 113.6 (wysokość)		
Waga (kg)	4,4	5,5	6,4

Akumulatory			
Napięcie i pojemność	12V / 4.5Ah x1	12V / 7Ah x1	12V / 9Ah x1
Typowy czas ładowania	8 h		
Sygnalizacja			
Świetlna	Urządzenie włączone		
Sygnal dźwiękowy	praca z baterii, niskie napięcie baterii, przeciążenie		
Warunki środowiskowe			
Temperatura pracy	0°C do 40°C		
Wilgotność względna	0 to 85% bez kondensacji		
Oprogramowanie			
PowerPanel® Personal Edition	Windows2000/NT/XP/Server 2003/Vista/Mac OSX, Linux		
Funkcje dodatkowe			
Ładowanie samoczynne	Tak		
Automatyczny restart	Tak		
Gniazdo USB	Tak		
Green Power	Tak (technologia oszczędności energii)		
Ładowarka akumulatorów	Zewnętrzna ładowarka AAA/AA, podłączenie przez gniazdo ładowarki USB		

## ZNACZENIE SYGNALIZACJI I KOMUNIKATÓW NA WYŚWIETLACZU LCD



Wyświetlany symbol	Wyświetlenie statusu zasilacza UPS				Wyświetlenie obciążenia		Numeryczne wyświetlenie wartości				
	Praca z sieci	Praca z baterii	Sygnal dźwiękowy wyłączony	Przeciążenie	Obciążenie wyjścia	Stan naładowania akumulatora	INPUT V	OUTPUT V	RUN_TIME	LOAD %	BATT. %
<b>PRACA Z SIECI</b>											
Stan początkowy	V	X	--	X	V	X		V			
Pierwsze	V	X	--	X	V	X		V			
Drugie	V	X	--	X	V	X				V	
Trzecie	V	X	--	X	V	X					V
Czwarte	V	X	--	X	V	X	V				
Piąte (powrót)	V	X	--	X	V	X		V			
Naciśnięcie > 3s (wyłączenie sygnału dźwiękowego)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Ponowne naciśnięcie > 3s (włączenie sygnału dźwiękowego)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Przeciążenie)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--
<b>PRACA BATERYJNA</b>											
Stan początkowy	X	V	--	X	X	V		V			
Pierwsze	X	V	--	X	X	V			V		
Drugie	X	V	--	X	V	X				V	
Trzecie	X	V	--	X	X	V					V
Czwarte	X	V	--	X	X	V	V				
Piąte (powrót)	X	V	--	X	X	V		V			
Naciśnięcie > 3s (wyłączenie sygnału dźwiękowego)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Ponowne naciśnięcie > 3s (włączenie sygnału dźwiękowego)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Przeciążenie)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V" : znak podświetlony, "X" : znak zgaszony, "--" : stan dowolny

Więcej informacji dostępnych jest na stronie [www.fen.pl/cyberpower](http://www.fen.pl/cyberpower)

CyberPower Systems B.V.

Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven The Netherlands

Tel: +31 40 2348170, E-MAIL: [sales@cyberpower-eu.com](mailto:sales@cyberpower-eu.com)

CyberPower Systems Inc. (USA) 4241 12th Avenue East Suite 400 Shakopee, MN 55379, U.S.A.

Tel: +1 952 4039500, Fax: +1 952 4030009, E-MAIL: [sales@cyberpowersystems.com](mailto:sales@cyberpowersystems.com)

Copyright ©2008 CyberPower Systems B.V., Wszystkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie całości lub części bez pozwolenia jest zabronione. PowerPanel® Personal

Edition jest znakiem towarowym firmy CyberPower Systems Inc.



CyberPower udziela dwuletniej gwarancji na zasilacz UPS oraz rocznej gwarancji na akumulator licząc od daty pierwszego zakupu.

W przypadku uszkodzenia należy kontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

Importer i dystrybutor: Konsorcjum FEN Sp. z o.o., ul. Dąbrowskiego 273A, 60-406 Poznań

e-mail: [sales@fen.pl](mailto:sales@fen.pl); [www.fen.pl](http://www.fen.pl)

**Gwarancja:**

Konsorcjum FEN Sp. z o.o. prowadzi serwis gwarancyjny produktów oferowanych w serwisie dealerskim [www.fen.pl](http://www.fen.pl).

Procedury dotyczące przyjmowania urządzeń do serwisu są odwrotne do kanału sprzedaży tzn.: w przypadku uszkodzenia urządzenia przez klienta końcowego, musi on dostarczyć produkt do miejsca jego zakupu.

**Skrócone zasady reklamacji sprzętu:**

Reklamowany sprzęt powinien być dostarczony w stanie kompletnym, w oryginalnym opakowaniu zabezpieczającym lub w opakowaniu zastępczym zapewniającym bezpieczne warunki transportu i przechowywania analogicznie do warunków zapewnianych przez opakowanie fabryczne.

Szczegółowe informacje dotyczące serwisu można znaleźć pod adresem [www.fen.pl/serwis](http://www.fen.pl/serwis)

Konsorcjum FEN współpracuje z Europejską Platformą Recyklingu ERP w sprawie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Lista punktów, w których można zostawiać niepotrzebne produkty znajduje się pod adresem [www.fen.pl/download/ListaZSEIE.pdf](http://www.fen.pl/download/ListaZSEIE.pdf)

**Informacja o przepisach dotyczących ochrony środowiska**

Dyrektywa Europejska 2002/96/EC wymaga, aby sprzęt oznaczony symbolem znajdującym się na produkcie i/lub jego opakowaniu ("przekreślony śmietnik") nie był wyrzucany razem z innymi niesortowanymi odpadami komunalnymi. Symbol ten wskazuje, że produkt nie powinien być usuwany razem ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Na Państwu spoczywa obowiązek wyrzucania tego i innych urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych w wyznaczonych punktach odbioru. Pozbywanie się sprzętu we właściwy sposób i jego recykling pomogą zapobiec potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. W celu uzyskania szczegółowych informacji o usuwaniu starego sprzętu prosimy się zwrócić do lokalnych władz, służb oczyszczania miasta lub sklepu, w którym produkt został nabyty.

